



## NIEDERSCHRIFT ÜBER DIE SITZUNG DES STADTRATES

---

Sitzungsdatum: Donnerstag, 06.06.2019  
Beginn: 15:00 Uhr  
Ende: 17:05 Uhr  
Ort: im Großen Saal, Altbau, 3. OG, Rathaus  
Traunstein

---

### ANWESENHEITSLISTE

#### Vorsitzender

Kegel, Christian Oberbürgermeister

#### UW

Haider, Ernst  
Kaiser, Josef  
Rieder, Albert  
Steinmetz, Uwe

bis 16.15 Uhr

#### CSU

Harrecker, Ernst  
Hümmer, Christian, Dr.  
Namberger, Stefan  
Schneider, Nikolaus  
Schulz, Karl  
Thaler, Isabelle  
Zillner, Hans 2. Bürgermeister

#### SPD

Forster, Peter  
Hinterschnaiter, Josef  
Sattler, Robert  
Stockinger, Monika  
Wiesholler-Niederlöhner, Waltraud 3. Bürger-  
meisterin

#### Bündnis 90 / Die Grünen

Schott, Wilfried  
Stadler, Thomas  
Wörner, Wolfgang

#### Traunsteiner Liste

Graf, Thomas, Dr. med.  
Hoernes, Ulrike

### **Schriftführer/in**

Macho, Andrea

### **Verwaltung**

Dendorfer, Reinhold  
Hartkopf, Gabi  
Hechfellner, Klaus  
Hohenschutz, Stephan  
Krüger, Uwe  
Rupprich, Marion  
Westermeier, Carola  
Will, Stefan

### **Presse**

Eichstädter, Xaver  
Reiter, Klara  
Wittenzellner, Andreas

Chiemgau24  
Traunsteiner Tagblatt  
freier Journalist

### **Gäste**

Deimel, Angelika

Leitung PI Traunstein (zu TOP 1)

### ***Abwesende und entschuldigte Personen:***

#### **UW**

Lay, Ursula

entschuldigt (berufliche Gründe)

#### **CSU**

Fuchs, Christa

entschuldigt (private Gründe)

#### **Bündnis 90 / Die Grünen**

Mörtl-Körner, Walburga

entschuldigt (berufliche Gründe)

## TAGESORDNUNG

### **Öffentliche Sitzung**

- 1 Bekanntgaben des Oberbürgermeisters
- 2 Antrag auf Änderung des Flächennutzungsplans sowie Aufstellung eines qualifizierten Bebauungsplans für den Bereich der Grundstücke Fl.Nr. 260/2 T und Fl.Nr. 239 der Gemarkung Haslach an der Hochstraße nördlich des Ortsteils Seiboldsdorf **2019/163**
- 3 Vergabe der Mittagsverpflegung für die Kindertagesstätten am Klosterberg und Balthasar-Permoser in Kammer, die Grundschule Haslach und den Schulteil der Ludwig-Thoma-Grundschule in Kammer für das Kindergarten- bzw. Schuljahr 2019/2020 **2019/167**
- 4 Auftragsvergabe für die Reinigung der öffentlichen städtischen Gebäude **2019/168**
- 5 Erneuerung der Blockheizkraftwerke und der Notstromversorgung auf der Kläranlage Traunstein **2019/170**
- 6 Barrierefreie Erweiterung der Grundschule Haslach; Weitere Auftragsvergaben **2019/157**
- 7 Ausbau der Vonfichtstraße: Anträge des Studienseminars St. Michael **2019/158**
- 8 Sanierung Kapelle Froschham **2019/171**
- 9 Genehmigung der Sitzungsniederschrift vom 16. Mai 2019
- 10 Anfragen und Wünsche - öffentlich -

## ÖFFENTLICHE SITZUNG

### **TOP 1 Bekanntgaben des Oberbürgermeisters**

**zur Kenntnis genommen dafür: 22 dagegen: 0 anwesend: 22**

### **TOP 2 Antrag auf Änderung des Flächennutzungsplans sowie Aufstellung eines qualifizierten Bebauungsplans für den Bereich der Grundstücke Fl.Nr. 260/2 T und Fl.Nr. 239 der Gemarkung Haslach an der Hochstraße nördlich des Ortsteils Seiboldsdorf**

**mehrheitlich beschlossen dafür: 17 dagegen: 5 anwesend: 22**

Nach Vorberatung im Planungsausschuss fasst der Stadtrat folgenden Beschluss:

1. Der Stadtrat beschließt die Änderung des Flächennutzungsplans der Stadt Traunstein für den Bereich der Grundstücke 260/2 T und 239 der Gemarkung Haslach zur Ausweisung eines Sondergebiets „Verwaltung/Bildung“ sowie eines Allgemeinen Wohngebiets.
2. Gleichzeitig beschließt der Stadtrat die Aufstellung eines entsprechenden Bebauungsplans.
3. Auf der Grundlage der bereits vorliegenden Entwürfe der Planungsgruppe Strasser + Partner zur Änderung des Flächennutzungsplans sowie zur Aufstellung eines Bebauungsplans kann nach Vorliegen der erforderlichen Gutachten die vorgezogene Öffentlichkeitsbeteiligung entsprechend dem Baugesetzbuch durchgeführt werden.

### **TOP 3 Vergabe der Mittagsverpflegung für die Kindertagesstätten am Klosterberg und Balthasar-Permoser in Kammer, die Grundschule Haslach und den Schulteil der Ludwig-Thoma-Grundschule in Kammer für das Kindergarten- bzw. Schuljahr 2019/2020**

**einstimmig beschlossen dafür: 22 dagegen: 0 anwesend: 22**

Nach Vorberatung im Hauptausschuss beschließt der Stadtrat:

1. Die Kindertagesstätten Am Klosterberg und Balthasar-Permoser in Kammer, die Grundschule Haslach und der Schulteil der Ludwig-Thoma-Grundschule in Kammer sind im Schuljahr 2019/20 aus der Küche in der Ludwig-Thoma-Grundschule zu versorgen. Mit dem Mütterzentrum Traunstein e.V. ist eine entsprechende Vertragserweiterung zu vereinbaren.
2. Ab dem Schuljahr 2020/21 ist die Mittagsverpflegung aller städtischer Kindertagesstätten und Schulen öffentlich auszuschreiben.

**TOP 4      Auftragsvergabe für die Reinigung der öffentlichen städtischen Gebäude**

**einstimmig beschlossen    dafür: 22    dagegen: 0    anwesend: 22**

Nach Vorberatung im Finanzausschuss fasst der Stadtrat folgenden Beschluss:

1. Der Auftrag für Los 1 wird an die **Firma Götz Gebäudemanagement Süd GmbH & Co. KG** zum Angebotspreis in Höhe von **158.786,17 €/Jahr** erteilt.
2. Der Auftrag für Los 2 wird an die **Firma Münchner Gebäudereinigung K. E. Müller GmbH** zum Angebotspreis in Höhe von **201.097,96 €/Jahr** erteilt.
3. Der Auftrag für Los 3 wird an die **Firma GBS GmbH** zum Angebotspreis in Höhe von **9.024,20 €/Jahr** erteilt.

**TOP 5      Erneuerung der Blockheizkraftwerke und der Notstromversorgung auf der Kläranlage Traunstein**

**einstimmig beschlossen    dafür: 22    dagegen: 0    anwesend: 22**

Nach Vorberatung im Finanzausschuss beschließt der Stadtrat:

Der Auftrag zur Erneuerung der Blockheizkraftwerke (BHKW) und der Notstromversorgung auf der Kläranlage Traunstein wird in Höhe von 1.236.858,10 € Brutto auf das Nebenangebot Nr. 2 der Fa. Zach, Tacherting vergeben.

**TOP 6      Barrierefreie Erweiterung der Grundschule Haslach; Weitere Auftragsvergaben**

**einstimmig beschlossen    dafür: 22    dagegen: 0    anwesend: 22**

Nach Vorberatung im Finanzausschuss beschließt der Stadtrat, für die Barrierefreie Erweiterung Grundschule Haslach nachfolgende Aufträge gemäß den Vergabevorschlägen zu erteilen:

- 15 Holz-Aluminiumfenster  
an den günstigsten Bieter Fa. Portenkirchner GmbH, Kirchanschöring  
zu dem überprüften Angebotspreis von 114.374,12 € einschl. 19 % MwSt.
- 16 Metall-Glas-Türen, Fassade  
an den günstigsten Bieter Fa. Bartholomeus Metallbau GmbH, Bergen  
zu dem überprüften Angebotspreis von 130.338,01 € einschl. 19 % MwSt.
17. Sonnenschutz, Raffstores  
an den günstigsten Bieter Fa. Stieber Rolladenbau GmbH, Bad Reichenhall  
zu dem überprüften Angebotspreis von 21.915,04 € einschl. 19 % MwSt.
- 18 Putzarbeiten  
an den günstigsten Bieter Fa. Sax Maschinenputz GmbH & Co. KG, Hammerau  
zu dem überprüften Angebotspreis von 47.493,23 € einschl. 19 % MwSt.

- 19 Estricharbeiten  
an den günstigsten Bieter Fa. Laskowski Systemboden GmbH, Feldkirchen  
zu dem überprüften Angebotspreis von 60.910,88 € einschl. 19 % MwSt.
- 20 Trockenbauarbeiten I  
an den günstigsten Bieter Fa. Eduard Schinnerl, Untergriesbach  
zu dem überprüften Angebotspreis von 11.513,85 € einschl. 19 % MwSt.

**TOP 7      Ausbau der Vonfichtstraße: Anträge des Studienseminars St. Michael**

Nach Vorberatung im Planungs- und Finanzausschuss fasst der Stadtrat folgenden Beschluss:

**mehrheitlich abgelehnt      dafür: 6    dagegen: 16    anwesend: 22**

1. Dem Antrag auf Entfall des Parkstreifens wird zugestimmt.

**mehrheitlich beschlossen    dafür: 21    dagegen: 1    anwesend: 22**

2. Der Parkstreifen wird bis zur denkmalgeschützten Mauer durchgehend asphaltiert.

**einstimmig beschlossen    dafür: 22    dagegen: 0    anwesend: 22**

3. Dem Antrag auf Errichtung eines gesicherten barrierefreien Übergangs vom Gehweg zum Studienseminar wird zugestimmt.

**TOP 8      Sanierung Kapelle Froschham**

**einstimmig beschlossen    dafür: 22    dagegen: 0    anwesend: 22**

Nach Vorberatung im Finanzausschuss beschließt der Stadtrat,

1. die Andachtskapelle Froschham in 2 Bauabschnitten (2019 und 2020) denkmalgerecht zu sanieren.
2. folgenden Auftrag zu erteilen:  
Paket 1: 2019 (Zimmerer-, Dachdecker-, Spengler-, Gerüstbauarbeiten)  
Auftragnehmer: Fa. Zimmerei Georg Reiter, Seeon, zum übergeprüften Angebotspreis von 45.558,75 € einschl. 19% MwSt.

Die Finanzierung in 2019 ist aus übertragenen und geplanten Haushaltsmitteln gesichert. Für den Bauabschnitt 2 in 2020 sind die erforderlichen Haushaltsmittel bereit zu stellen.

**TOP 9      Genehmigung der Sitzungsniederschrift vom 16. Mai 2019**

**mehrheitlich beschlossen    dafür: 21    dagegen: 1    anwesend: 22**

Der Stadtrat genehmigt die o.g. Sitzungsniederschrift.

**TOP 10 Anfragen und Wünsche - öffentlich -**

**zur Kenntnis genommen dafür: 22 dagegen: 0 anwesend: 22**

---

Im Anschluss an die öffentliche Sitzung des Stadtrates findet die nichtöffentliche Sitzung des Stadtrates statt.